

【正社員】ゲーム会社でのローカライズ担当（韓⇔日）

韓国語×ゲームの専門性を、ローカライズで極める！

募集職種

人材紹介会社
株式会社サイマル・ビジネスコミュニケーションズ

求人ID
1618691

業種
ゲーム

雇用形態
正社員

勤務地
東京都 23区

給与
500万円 ~ 800万円

勤務時間
10:00~19:00(休憩1時間)　※フレックスタイム制あり

休日・休暇
土日祝休み

更新日
2026年11月04日 00:00

応募必要条件

職務経験
1年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
無し

日本語レベル
ネイティブレベル

その他言語
韓国語 - 流暢レベル

最終学歴
大学卒： 学士号

現在のビザ
日本での就労許可が必要です

募集要項

■業務内容
・インゲーム/アウトゲームテキストの韓国語→日本語翻訳
（UI、システムメッセージ、クエスト、アイテム、イベント、告知文など）
・原文の意図・文脈の分析、翻訳方針の設定
・翻訳成果物の確認・修正対応
・企画・開発・QA・LQAとの連携

・ローカライズ関連課題の整理・管理

■業務の進め方
・言語フローは韓国語→日本語が基本
・画面表示やUI制約の中で自然に表示されているかを確認しながら進めます
・関係部署と連携し、修正・用語統一・表現調整を重ねて品質を高めます

スキル・資格

〈必須経験〉
・ゲーム業界での韓国語→日本語翻訳、またはローカライゼーションの実務経験
・ゲーム/アプリ/コンテンツテキストの翻訳経験
・サブカルチャーの経験またはプレイ歴
〈歓迎経験〉
・ゲームローカライゼーション専任経験
・日本向けゲームサービスに関わった経験
・ゲーム企画書/シナリオ/UIテキスト翻訳経験

会社説明